



# H2O kørestolspude H2O wheelchair cushion

**Anvendelse**  
Use

40-120 / 120-270 kg

**Brugsanvisning**  
User manual

## DK

Antidecubitus kørestolspude til forebyggelse og behandling af tryksår stadie 0-4



### Kan med fordel anvendes til:

- Brugere med smerteproblematikker.
- Brugere med sårproblematikker.
- Brugere med asymmetrisk bækken.
- Brugere med behov for en stabil understøttelsesflade.
- Bariatriske brugere.

## UK

Pressure-sore prevention cushion for prevention and treatment of pressure sores up to grade 0-4

### Ideal use for:

- Users with pain management problems.
- Users with wound problems.
- Users with asymmetric pelvis.
- Users in need of a stable support surface.
- Bariatric users.



## ADVARSEL

**Dette produkt må ikke anvendes uden grundig instruktion fra uddannet personale.**

**Bruges produktet til personer, der vejer mere end den maksimale brugervægt, er der risiko for at beskadige produktet.**

**Cobi Rehab påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på produktet eller personskader forårsaget af forkert installation, forkert montering eller forkert anvendelse af dette produkt.**

**Hvis dele er beskadiget eller mangler, kontakt Cobi Rehab med det samme. Brug IKKE erstatnings reservedele.**

**Cobi Rehab kan ikke holdes ansvarlig for fejl eller ulykker, der opstår efter reparationer uden skriftlig tilladelse fra Cobi Rehab.**

**⚠ For at sikre korrekt brug af H2O kørestolspude skal brugsanvisningen læses grundigt før brug. Der skal rettes opmærksomhed specielt mod advarslerne mærket med ⚠.**

**Desuden må puden kun betjenes af uddannet personale eller af personer, der har fået instruktion i dens brug, da der ellers er fare for, at brugeren kan komme til skade.**

## Sikkerhedsvejledninger

### Åben ild

⚠ Pudens lever op til gældende standard vedrørende brandsikring. Må ikke efterlades tæt ved åben ild, varm aske eller kraftig varme.

### Advarsler

⚠ Anvend aldrig skarpe genstande eller elektriske varmetæpper på eller under puden.

⚠ Anvend kun de originale dele af skumbase, vandceller, betræk og indlæg/kiler som følger med puden, og anvend som foreskrevet i brugsanvisningen. Det kan ikke garanteres, at produktet fungerer korrekt, hvis der anvendes ukorrekte kombinationer af pude, betræk og tilbehør, samt hvis der anvendes andre typer betræk, tæpper, glidestykker, antiskridmateriale el. lignende.

⚠ Pudens skal opbevares inden døre i stuetemperatur ved ca. 20°C. Hvis pudens udsættes for ekstrem kulde (under 0°C) anbefales det at vente med at tage puden i brug, indtil den igen har opnået stuetemperatur.

⚠ Ventilene må ikke åbnes og vandmængden i vandcellerne må ikke ændres, da denne er nøje afmålt og kun må ændres af specielt uddannet personale.

⚠ Hvis pudens er ødelagt, må den ikke anvendes. Kontakt forhandleren for nærmere oplysninger.

## Specifikationer

Brugervægt max.	40-120 / 120-270 kg
Inkontinens betræk	Ja
Strækbart og åndbart betræk	Ja
Rengøring	Komfortbetræk vaskes ved 65°C Inkontinensbetræk vaskes ved 90°C
ISO - klassifikation	ISO 04 33 03 - 08

## Anvendelse

H2O kørestolspude har en perfekt kombination af vand og trykafastende skum.

H2O kørestolspuden har dokumenteret høj trykafastning og er beregnet op til tryksårstadiet 4. Pudens er beregnet til brugere, der vejer 40-120 kg samt til bariatriske brugere med en brugervægt 120-270 kg.

⚠ Hvis brugere vejer mere end 40-120 / 120-270 kg, er der risiko for at kørestolspuden vil gå i stykker eller tage skade.

## Beskrivelse

H2O kørestolspude er specielt udviklet til at yde maksimal trykafastning til brugere i høj risiko for at udvikle tryksår, eller til brugere med eksisterende vævsskader. Pudens elastiske betræk med høj tilpasningsevne bidrager desuden til høj komfort hos brugeren.

H2O kørestolspuden kombinerer det bedste fra to verdener, nemlig vand og trykafastende skum. Den trykafastende kørestolspude har to vandceller, som sikrer høj trykafastning med god trykfordeling og stabilitet. Vandteknologien hjælper temperaturreguleringseffekten og øger blodgennemstrømningen i vævet.

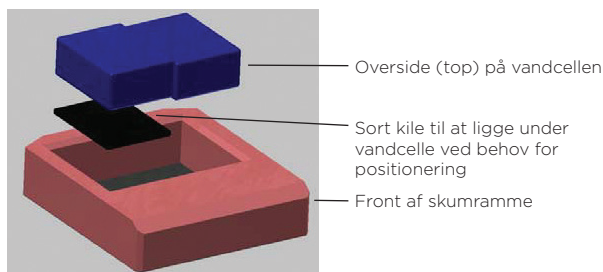
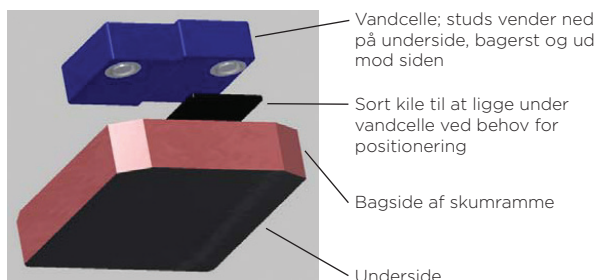
Således opnår brugeren bedre cirkulation, bedre opheling og øget komfort.

Puden er ergonomisk korrekt fremstillet for en optimal siddestilling og består af kvalitetsskum kombineret med 2 indbyggede vandceller med skum indeni. Højden på vandcellerne er individuelt regulérbar ved hjælp af to kiler, hvorved en ergonomisk korrekt siddeposition kan opnås - også ved bækkenskævheder, hvor bækkenet opnår en neutral position. Det er muligt at justere på "brøndens" højde. Skummet er anatomisk udskåret, hvilket bidrager til en stabil siddestilling. For at sikre at pudens bibeholder sin stabilitet og tempererer sig, er der lagt en tynd skumhætte på toppen af pudens. Pudens elastiske betræk med høj tilpasningsevne bidrager til høj komfort hos brugeren.

Puden er endvidere forsynet med en hygiejnisk korrekt lynlås åbning, hvilket gør det muligt, at man nemt kan indsætte og fjerne de tilhørende kiler til korrektion af siddestilling.

Mængden af vand er nøje afstemt i forhold til pudestørrelse. Vægten på elementerne varierer afhængig af pudens størrelse. Vægtintervallet for elementerne: 40-45 cm bredde er 0,9 - 1,35 kg. Fra bredde 50 cm og op efter 1,58 kg. Dette for at sikre en optimal siddekomfort og trykfordeling uden at gå på kompromis med stabiliteten.

## Oversigt over pudens dele – set nedefra og ovenfra:



Daglig vedligeholdelse er minimal.

Udviklet og produceret i Danmark med kyndig sparring med diverse siddestillingseksperter.

**⚠ BEMÆRK:** Der er påsyet en label og et vaskemærke på bagsiden af pudens betræk.

## Beskrivelse af betræk

Puden leveres med komfortbetræk, som kan vaskes ved 65°C eller et inkontinensbetræk, som kan vaskes ved 90°C. Begge betræk har en bund bestående af et skridsikert materiale og begge betræk er multistrækbare, åndbare og vaskbare.

## Før brug

### Kontrol af pude og kørestol

Når bruger sidder ned i længere tid, er trykket størst på sædeknoglerne. Derfor er det også der, hvor risikoen for at udvikle tryksår, er størst. Derfor består puden af en facon-skåret skumbase med et hul i bagtil, hvor vandcellerne ligger, der hvor sædeknoglerne synker ned. Dette medfører, at trykket fordeles over hele den siddende flade og vandcellerne er desuden designet til at udligne trykket mest muligt. Det er derfor vigtigt at pudens størrelse er korrekt og at den passer til kørestolen.

Puden skal placeres korrekt i stolen. Kørestolens fodstøtter og armlæn indstilles om nødvendigt, således at brugerens ben hviler på pudens forkant. Herved fordeles trykket på hele puden og derved mindskes trykket på sædeknoglerne. Desuden skal puden placeres korrekt i kørestolen. Puden placeres på kørestolens sæde med vandcellerne opad og bagud, således at skumbasen vender fremad.

**⚠** Vær opmærksom på at puden har den rigtige størrelse og at puden er tilpasset i kørestolen.

### Betræk

Sørg for at betrækket monteres rigtigt på puden ifølge den anvisning, som findes på betrækket.

Sørg altid for at puden vender rigtigt i forhold til indikationsmærkatet på betrækket. Betrækket anbringes på puden således, at det skridsikre materiale er underst og vender ned mod kørestolen samt at lynlås åbning vender bagud.

Ved normal brug anbefaler vi, at yderbetrækket udskiftes én gang årligt. Men intensiv eller forkert brug kan afkorte betrækkets levetid væsentligt.

**⚠** Anbring ikke yderligere lag eller polstring mellem puden og brugeren, da dette kan reducere effekten af puden.

**⚠** Bemærk: betrækket skal benyttes sammen med puden. For at puden skal fungere optimalt, skal der altid være monteret yderbetræk på puden.

## Under brug

### Observation af huden ved brug af ny pude

Når man starter ud med en ny pude, er det vigtigt at holde øje med brugerens hud de første par dage. Hvis der opstår rødme i huden skal brugeren ikke fortsætte med puden, men kontakt forhandleren for yderligere vejledning og hjælp.

### Hvis puden tabes

Puden bør jævnligt efterses for skader på betræk og pudens indhold. Den bør især tjekkes hvis den har været tabt, da puden kan have taget skade eller vandcellerne kan have forskubbet sig.

**⚠** I tilfælde af at puden har været tabt, skal placeringen af vandcellerne kontrolleres. Desuden bør det kontrolleres at den enkelte vandcelle ikke er deformeret eller har forskubbet sig. Hvis alle dele er intakte, skal de genplaceres, og man skal sikre, at vandcellerne har en plan overflade.

### I tilfælde af lækage

I tilfælde af lækage, hvor der kommer væske fra vandcellen og vandet kommer i kontakt med brugerens hud, skal brugeren vaskes, tøjet skiftes og man skal observere for eventuel irritation. Dele fra puden skal vaskes og tørres, før den tages i brug igen.

**⚠** Undersøg jævnligt puden for at sikre at puden og betrækket vender korrekt og puden ikke er våd eller defekt på andre måder.

**⚠** Forsøg ikke at flytte puden, når brugeren sidder på den.

# Vedligeholdelse og rengøring

## Af puden

⚠️ Pudens må ikke vaskes.

⚠️ Pudens må ikke autoklaveres.

⚠️ Pudens må ikke udsættes for ekstrem kulde, varme eller tryk.

## Af betræk

Komfortbetrækket kan vaskes ved 65°C.

Inkontinensbetrækket kan vaskes ved 90°C.

Vi anbefaler, at betrækket vaskes med vrangen ud.

Begge betræk kan tørretumbles ved lav temperatur.

⚠️ Anvend ikke rengøringsmidler med alkohol eller phenol.

⚠️ Hvis betrækket er beskadiget, må bruger ikke anvende puden, før betrækket er udskiftet.

## Af vandcellerne

Vandcellerne bør som minimum efterses 2 gange årligt for at sikre, at vandcellernes vandmængde er intakt, da defekte vandceller vil kunne reducere trykafastningen.



HMI-nr 85173 fra hmi-basen.dk

Scan koden og få flere produktinformationer.



# Garanti

Garantiperioden for H2O kørestolspude er 1 år fra købsdato. Fakturaen er "garantibevis".

Produkter, der er blevet anvendt til andre formål end den tilsigtede anvendelse; eller som har været genstand for forsømmelighed, misbrug, forkert opbevaring eller håndtering, fejlbetjening, uautoriserede modifikationer eller skader uden normal slitage, som er afgjort af Cobi Rehab, er ikke omfattet af denne garanti.

Hvis max brugervægt kapaciteten overskrides, vil garantien blive annulleret. Enhver uautoriseret reparation af produktet / del af produktet, samt manipulation med nogle af komponenterne, vil ugyldiggøre garantien.



## PRODUCENT

Akva Waterbeds A/S  
Boeletvej 25  
8680 Ry  
Danmark

## FORHANDLER

Cobi Rehab  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf.: +45 70 25 25 22  
www.cobirehab.com

08/2018/JP

## CAUTION



**This product should not be used without proper instruction from a healthcare professional.**

**Using the product for individuals weighing more than the maximum weight-bearing capacity may pose a risk for damaging the product.**

**Cobi Rehab assumes no responsibility for any damage or injury caused by improper installation, assembly or use of this product.**

**If components are damaged or missing, contact Cobi Rehab immediately. Do NOT use substitute parts.**


**Cobi Rehab cannot be held liable for faults or accidents occurring after repairs by service staff without written authorisation from Cobi Rehab.**

** To ensure proper use of the H2O wheelchair cushion, please read these instructions thoroughly before using the product. In doing so, pay particular attention to the warning notes marked with .**


**Also remember that in order to prevent the risk of injury to the user, the cushion may be operated only by trained caregivers or aides or by individuals who have been instructed in its proper use.**


## Safety notes


### Open fire


 The pillow satisfies current standards regarding fire safety. However, the pillow should never be left close to an open fire, hot ashes or intense heat.


### Warnings

 Never use sharp objects or electric blankets on or under the pillow.

 Only use the original pillow cover, water cell, foam and insert/wedge parts accompanying the pillow and use them as instructed. There is no guarantee the product will work correctly if an incorrect combination of pillow, cover and accessories are used or if other types of pillow cover, other type of covers, sliding pieces, anti-slip material or the like are used.

 Store the pillow indoors at room temperature (approx. 20° C). If the pillow is exposed to extreme cold (under 0° C), we recommend waiting until it has reached room temperature before using the pillow.

 Do not open the valves or change the amount of water in the water cells, as it is carefully measured and should only be changed by specially trained staff.

 Do not use the pillow if it is damaged. If, for some reason, the pillow becomes damaged, contact your therapist or dealer for further information.

## Specifications

Maximum weight capacity is	40-120 / 120-270 kg
Incontinence cover	Yes
Stretchable and breathable cover	Yes
Cleaning	Comfort cover, washable at 65°C. Incontinence cover, washable at 90°C.
ISO - classification	ISO 04 33 03 - 08

## Use

H2O wheelchair cushion has a perfect combination of water and pressure relief foam.

The H2O wheelchair cushion has a documented high pressure relief and is suitable for prevention and treatment of pressure sores up to grade 4. The cushion is useful for users with a weight of 40-120 kg, as well as bariatric users with a weight of 120-170 kg.

 If users are weighing more than 40-120 / 120-270 kg there is a risk that the cushion will break or take damage.

## Description

H2O wheelchair cushion is specially designed to provide maximum pressure relief for high risk users developing pressure ulcers, or to users with existing tissue damage. The elastic cover has a high degree of adaptability and also contributes to high comfort for the user.

H2O wheelchair cushion combines the best of two worlds, namely water and pressure relieving foam. The pressure relieving wheelchair cushion has two water cells that ensure high pressure relief with good pressure distribution and stability. Water technology helps the temperature regulating effect and increases blood flow in the tissue. Thus, the user achieves better circulation, better healing and increased comfort.

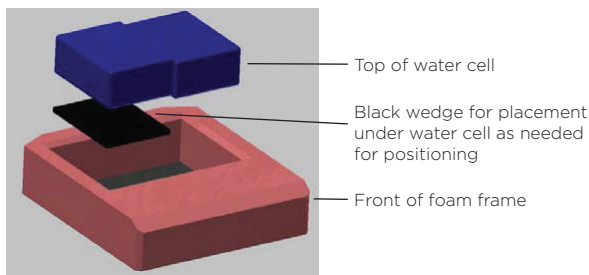
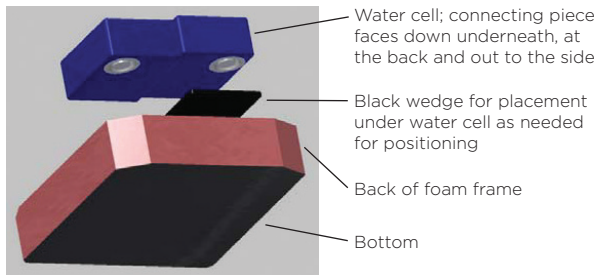
The cushion is ergonomically correct for an optimal sitting position and consists of two quality foams combined with 2 incorporated water cells with foam inside that ensure both high comfort and optimal pressure-relief. The height of the water cells is individually adjustable by means of two wedges, allowing an ergonomically correct seating position - even in case of imbalanced pelvic where the pelvis obtains a neutral position. It is possible to adjust the height of the "well". The foam is anatomically shaped, which contributes to a stable positioning. To ensure that the cushion retains its stability and temperates, a thin foam cap is placed on top of the cushion.

The cushion's elastic cover with high adaptability contributes to high comfort.

The cushion is furthermore fitted with a hygienically correct zipper opening, which allows you to easily insert and remove the accompanying wedges to correct the sitting position.

The amount of water is carefully matched to the size of the cushion. The weight of the elements varies depending on the size of the cushion. The weight range for the elements: seat width 40-45 cm is 0.9 - 1.35 kg. From seat width 50 cm and above 1.58 kg. This ensures optimum seating comfort and pressure distribution without compromising stability.

#### Overview of cushion parts – seen from below and above:



Daily maintenance is minimal.

Developed and produced in Denmark based on experience from various positioning experts.

**⚠ NOTE:** A label and washing instructions are sewn within the cushion cover.

## Description of cover

The cushion is available with either a comfort case or an incontinence cover. Both pillow covers have a base consisting of a slip-proof material and both are multi-stretch.

## Before use

### Inspection of cushion and wheelchair

When you sit down for longer period of time, the pressure is highest on your sit bones. Here you run the greatest risk of developing pressure sores. Therefore, the cushion consists of a fitted foam base with a hole in the back in which the water cells can be placed at the spot where the sit bones sink down. This distributes pressure across the entire sitting surface, and the water cells are also designed to offset the pressure as much as possible. Therefore, it is important that the cushion size is correct and that it fits the wheelchair. The cushion must be placed correctly in the chair. The wheelchair's footrests and armrests are adjusted if necessary, so that the user's legs are resting on the front edge of the pillow. This distributes the pressure to the entire cushion, thus reducing the pressure on the sit bones.

Furthermore, always ensure that the cushion is properly placed in the wheelchair. The cushion is placed on the wheelchair's seat with the water cells facing up and back and with the foam base facing forward.

**⚠** Check that the cushion has the proper size and that it fits the wheelchair.

### Cushion cover

Remember to make sure the cover is properly fitted on the cushion according to the instructions found on the cover. Always make sure that the cushion is facing correctly in relation to the indication sticker on the cover. Place the cover on the cushion so the slip-proof material is on the bottom facing the wheelchair and that the zipper opening is facing backwards.

With normal use, we recommend you replace the outer cushion cover once a year. Intensive or incorrect use may significantly shorten the service life of the cushion cover.

**⚠** Do not place any further layers or padding between the cushion and the user as this may reduce the effect of the cushion.

**⚠ Note:** Use the cover together with the cushion. For optimal function, the cushion should always be fitted with an outer cushion cover.

## During use

### Observation of the user's skin during use of a new cushion

When starting with a new cushion, it is important to keep a close eye on the user's skin the first couple of days. If redness develops in the skin, the user should stop using the cushion and contact a therapist or dealer for further instructions and help.

### If the cushion has been dropped

The cushion should be checked regularly for damage to the case and the content of the cushion. It should especially be checked if it has been dropped, as the cushion may have been damaged or the water cells may have been displaced.

**⚠** If the cushion has been dropped, check the position of the water cells. Also check that the individual water cells are not deformed or displaced. If all parts are intact, put them back in place and make sure the surface of the water cells is flat.

### In case of leakage

In case of leakage, where liquid is leaking from the water cell and the water comes in contact with the user's skin, wash the user, change their clothes and watch for any skin irritation. Parts from the cushion must be washed and dried before being used again.

**⚠** Inspect the cushion on a regular basis to ensure that the cushion and the cover are properly oriented and inspect if the cushion is wet or damaged.

**⚠** Do not attempt to use the cushion when the user is sitting on it.

# Maintenance and cleaning

## Of the cushion

⚠ Never wash the foam base in the washing machine.

⚠ Do not autoclave the cushion.

⚠ Do not expose the cushion to extreme cold, heat or pressure.

## Of the cover

The incontinence cover is machine-washable at 90 °C and can be tumble dried on low temperature.

The comfort cover is machine-washable at 65 °C.

We recommend to machine-wash the cover inside out.

Both covers can be tumble dried at low temperature.

⚠ Do not use alcohol or phenolic cleansers.

⚠ If the cover is damaged do not use the cushion before the cover is replaced.

## Of water cells

The water cells should be inspected at least twice a year to ensure that the water volume in the water cells is intact, as defective water cells may reduce the pressure relief.



# Warranty

The H2O wheelchair cushion is covered by one year warranty from the invoice date for materials and workmanship. Products which have been used for purposes other than the intended uses; or which have been subject to negligence, abuse, improper storage or handling, improper operation, unauthorized modifications or damages beyond normal wear and tear as determined by Cobi Rehab, are not covered by this warranty.

If weight capacity is exceeded, the warranty will be void. Any unauthorized repairs to product / part, as well as tampering with any components, will void the warranty.



## MANUFACTURER

Akva Waterbeds A/S  
Boeletvej 25  
8680 Ry  
Danmark

## DEALER

Cobi Rehab  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Denmark  
Tel.: +45 70 25 25 22  
[www.cobirehab.com](http://www.cobirehab.com)

11/2018/JP



# COBI REHAB<sup>®</sup>

The Positioning Company

**COBI REHAB**  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Denmark  
Tel. +45 7025 2522  
[www.cobirehab.com](http://www.cobirehab.com)